

Отражение мультикультурализма в современной турецкой литературе на примере малой прозы Саит Фаик Абасьяныка

Шахин А.,

*Кандидат филологических наук, доцент кафедры восточной филологии КФУ им. Вернадского, Симферополь, Крым,
alaaddinsahin@yahoo.com*

Статья посвящена исследованию понятия мультикультурализм и его влиянию на современную турецкую литературу на примере малой прозы С.Ф. Абасьяныка. В данной статье проанализированы художественные произведения С.Ф. Абасьяныка малых жанров: «Semaver» («Самовар»), Kalinikhta («Калинихта»), «Alemdağ'da var bir ılan» («Змея на горе Алемдаг»), «Dülger balığın ölümü» («Смерть рыбы-пилы»), «Şehri unutan adam» («Человек, забывший свой город»), «Sarınc» («Цистерна»), «Lüzumsuz Adam» («Ненужный человек»), «Sivri ada geceleri» («Ночи на острове Сивриада»), «Havada bulut» («Тучи на небе»), «Kalorifer ve bahar» («Обогреватель и весна»). С целью введения данных текстов в российское литературоведческое поле осуществлен их перевод на русский язык.

Ключевые слова: мультикультурализм, гуманизм, малая проза, С.Ф. Абасьянык.

Для цитаты:

Шахин А. Отражение мультикультурализма в современной турецкой литературе на примере малой прозы Саит Фаик Абасьяныка [Электронный ресурс] // Язык и текст 2019. Том 6. №2. URL: <http://psyjournals.ru/langpsy/2019/n2/Shakhin.shtml> doi: 10.17759/langt.2019060204 (дата обращения: дд.мм.гггг)

For citation:

Shakhin A. Reflection of multiculturalism in modern Turkish literature on the example of the small prose of Sait Faik Abasiyanik [Elektronnyi resurs]. *Jazyk i tekst [Language and Text]*, 2019, vol. 6, no. 2. Available at: <http://psyjournals.ru/langpsy/2019/n2/Shakhin.shtml> doi: 10.17759/langt.2019060204 (Accessed dd.mm.yyyy)

Термин мультикультурализм впервые появился в конце 1960 г. в США. Мультикультурализм – комплекс разнообразных процессов развития, в ходе которых раскрываются многие культуры в противовес единой национальной культуре. По-другому и более точно мультикультурализм можно определить как «многокультурность», «культурное разнообразие» или «культурное многообразие». Их цель – искоренение дискриминации и достижения «равенства» различного рода меньшинств с национальным большинством. В самом широком смысле, а также на идеологическом уровне, мультикультурализм является признаком разнообразия и равноценности культур. Мультикультурализм один из аспектов толерантности, заключающийся в требовании параллельного существования культур в целях их взаимного проникновения, обогащения и развития в общечеловеческом русле массовой культуры. По определению Мишеля Фуко, «Там, где все похоже друг на друга, никого нет».

Влияние мультикультурализма мы можем увидеть и в турецкой литературе. В данной работе автор предпринимает попытки проанализировать особенности малой прозы Абасьяныка с точки зрения мультикультурализма. С.Ф. Абасьянык традиционно признается ведущим мастером рассказа в турецкой литературе, а его творчество – поворотной точкой в развитии турецкой литературы. Специфической особенностью рассказов Абасьяныка является то, что автор уделял

внимание не проблемам общества, а проблемам индивида в этом обществе. Он описывал природу и людей в простой искренней стихотворной форме, с «ювелирной тонкостью» «вплетая» в свои рассказы богатую историю и культуру живущих здесь греков, евреев, армян. Абасьянык дал новую жизнь турецкой прозе своим резким, но гуманистическим изображением чернорабочих, детей, безработных, бедняков. Реалистические рассказы С.Ф. Абасьяныка, основанные на субъективных наблюдениях и отражающие парадоксальные контексты сюжетных событий, оказали заметное влияние на современную турецкую прозу. Главные герои рассказов Абасьяныка – это евреи, арабы, армяне, греки, турки, проживающие в Стамбуле и близлежащих островах. Абасьянык мастерски отразил в своих рассказах многокультурность Стамбула и близлежащих островов. Во всей турецкой литературе, наверно, не найдётся другого автора, который так точно изобразил в своих рассказах жизнь и быт национальных меньшинств в Турции.

В своей первой книге «Semaver» («Самовар»), которая была опубликована в 1936 г. автор ставит такие понятия, как «человек», «любовь» и «жизнь» превыше всего, им придаётся некий священный статус: «Bu yeşil, sarı, lacivert bayrak sizin bayrağınız. Komşu Kabilenin bayrağı aynı renkte, aynı şekilde fakat üzerinde dokuz yıldız var. Onun için mi boğazlaşıyorsunuz kavgadan evvel evlerinde yemek yediğin, başı sana dokunduğu zaman yaşadığını hissettiğin çocuğu bu dokuz yıldız için mi öldürecekisin? Anlaşıldı. Ben bayrakları değil insanları seviyorum.» («Этот жёлто-сине-зелёный флаг – ваш флаг. Флаг соседей такого же цвета, но на нём девять звёзд. Вы поэтому воюете? Ты готов убить этих людей, с которыми до ссоры ел из одной тарелки, только из-за этих девяти звёзд? Я люблю людей, а не флаги.») [9,с.129]. В последней, опубликованной при жизни автора, книге «Alemdağ'da var bir yılan» («Змея на горе Алемдаг»), Абасьянык со словами «Всё начинается с любви к человечеству» подчёркивает, что источником и отправной точкой его творчества является любовь к человечеству. Гуманистическая направленность рассказов Абасьяныка прослеживается на протяжении всего его творческого пути. Со временем в его произведениях меняется формат и язык, любовь сменяется пессимизмом и одиночеством. В своём последнем рассказе Kalinikhta'da («Калинихта»), опубликованном перед его смертью, автор пишет: «Rum evinden midye tavası, bıyıklarımın içinden anason kokusu geliyor. "Canımsın" diyorum kime... Seni damarımda bileğimde atıyorum... Benden de bir Kalinikhta sana, Panco». («Мидии из греческого дома, от моих усов пахнет анисом. «Ты моя душа.» - кому я говорю. Ты как кровь, которая течёт по моим венам. Калинихта, тебе от меня, Панчо.) Несмотря на то, что Абасьянык время от времени впадал в пессимизм, он никогда не терял веру в человечество. Это борьба автора с самим собой ярко отражена в его произведении «Alemdağ'da var bir yılan» («Змея на горе Алемдаг»), которое по праву считается переломным моментом в его творчестве. Надо также отметить, что даже свой последний вздох автор посвятил любви к человечеству. Но рассматривать Абасьяныка только с точки зрения любви к человечеству было бы несправедливо. В рассказе «Dülger balığın ölümü» («Смерть рыбы-пилы») можно проследить, как автор сравнивает смерть рыбы и свою собственную смерть; глубоко огорчённый неизбежной смертью рыбы, автор на протяжении нескольких страниц повествует об этом своему читателю: «Birdenbire dehşetli bir şey gördüm: Balık tuhaf bir şekilde, ağır ağır ağarmaya, rengini atmaya, hem de beyaz kesilmeye giden bir hâl almaya başlamıştı. Acaba bana mı öyle geliyor? Sahiden rengini mi atıyor? Demeye; dikkatli bakmaya lüzum kalmadan, yanılmadığımı anladım. Kenarları süsleyen zarların oyunu çabuklaşmaya, balık da gitgide, saniyeden saniyeye pek belli bir hâlde beyazlaşmaya başladı. İçimde dülger balığının yüreğini dolduran korkuyu duydum». («Вдруг я увидел что-то ужасное: рыба каким-то странным образом начала бледнеть и менять свой цвет. Может, мне так показалось? Или она действительно побледнела? Мне не понадобилось присматриваться, я и так понял, что я не ошибся. Внезапно я представил себе то, что сейчас чувствует эта рыба.») [10,с.71; «Dülger balığın ölümü» («Смерть рыбы-пилы»)]. В рассказе «Sivri ada geceleri» («Ночи на острове Сивриада») автор оплакивает смерть чайки. Смерть чайки и равнодушные рыбаков, которые как ни в чем не бывало продолжают заниматься своим делом, подталкивают автора к сравнению современного человека с «дикарями»: «Dünyanın yaratılışındaydım şimdi. İnsanın ilk zamanlarını yaşıyorduk.» («Сейчас я

очутился в первобытной эпохе, когда человечество только зарождалось») [14, с.123; «Sivri ada geceleri» («Ночи на острове Сивриада»)].

Для Саит Фаика любовь была всем: он испытывал одинаковую любовь ко всему живому, поэтому в его произведениях греки, евреи, армяне, турки, моряки, рыбы, птицы, дети, море растворяются в этой любви. Читая произведения Абасьяныка, мы видим, как люди разных национальностей и вероисповеданий вместе радуются и переживают, на одной лодке выходят в море ловить рыбу, подшучивают друг над другом на их родном языке. Многонациональные герои рассказов Абасьяныка дружно живут вместе.

Саит Фаик большую часть своей жизни прожил в Стамбуле и Бургазада. Когда автор уставал от городской суеты, то он уединялся на острове Бургазада. Почти в каждой своей книге Саит Фаик отображал культурное многообразие Стамбула и близлежащих островов, жители которых мирно сосуществовали вместе. В рассказе «Stelyanos Hristopolos gemisi» («Лодка Стеляноса Христополоса»), вошедшем в первый сборник автора «Semaver» («Самовар»), автор повествует о маленьком мальчике сироте Трифоне, который жил со своим дедом Стеляносом. В рассказе автор очень ярко передает свою любовь к природе и человеку. Но рассказ из-за своего греческого названия не прошел цензуру и не был опубликован, в результате чего автор пишет письмо Яшару Наби: «То, что они греки, не означает, что они не граждане Турции; то, что у них греческие имена, не означает, что они не люди». После этих событий издание этого рассказа в журнале «Varlık» («Варлык») становится «делом чести» для Саит Фаика. Этот рассказ стал для него очень символическим, так как с него начинается борьба автора за толерантное отношение к людям разных национальностей, вероисповеданий и культур.

В рассказе «Şehri unutan adam» («Человек, забывший свой город»), который вошел в сборник «Semaver» («Самовар»), автор с огромным желанием любить «выходит на улицы». Автор с большой любовью описывает мальчика: «Kirli, soluk yanaklarına, çıplak ayaklarına merhametle değil, sevgi ile baktım.» («Я с любовью, а не с жалостью посмотрел на грязного, бледного, босоногого мальчика») [9, с.54]. Автор, который в поисках человеческой любви вышел на улицы, на протяжении всего рассказа сталкивается с разными трудностями: «Çırlıçiplak Rum çocukları nerde ise etrafımızı alacak, nerde ise Fransızca konuşan tatlı su Frenkleri birbirlerine yine vaziyetimi Fransızca izaha kalkacaktı.» («Полуголые и босые греческие дети окружили нас, местные выходцы из Европы на своем языке рассказывали друг другу о моем положении») [9, с.57].

Отличительной чертой рассказов Абасьяныка является высокая степень автобиографичности произведений. Можно предположить, что и в этом рассказе рассказчик скорее всего сам Саит Фаик. Автор, который несмотря ни на что не перестает верить и любить людей, так заканчивает свой рассказ: «Dünyaı ve Şehri riyasız kucaklamak istiyordum» («Я хотел обнять город и весь мир без лицемерия и фальши») [9, с.57].

В рассказе «Kalorifer ve bahar» («Обогреватель и весна»), который вошел в сборник «Sarıncı» («Цистерна»), автор показывает нам культурное и национальное разнообразие трущоб Стамбула. Дети, живущие в этих трущобах, – главные герои этого рассказа. И в этом рассказе мы можем увидеть любовь Саит Фаика к детям и ко всем людям. Мультикультурализм этих трущоб автор передает нам так: «Ahmet, Mehmet, Apostol, Yorgi, Avram, Şalom diye çağırmadıkları için kimin Müslüman kimin Hristiyan kimin Yahudi olduğu da pek belli olmazdı.» («Так как к ним не обращались по именам (Ахмет, Мехмет, Апостол, Йоргий, Авраам, Шалом), то не было особой разницы, мусульмане, христиане или евреи они.») [11, с.14]. Автор так описывает многообразие взаимоотношений между этими людьми: «Her üç lisanın kolay bi taraf, zaruri, parçalarını ve argosunu öğrenmiş olanlar da oldukça çoktur. Bazen bir Sarı Apostol, bir sulu Avram'a Yahudice sataşır; bazen bir Barbunya Ahmet, Zargana Agop'a Ermenice dert yanardı» («Многие местные жители не только хорошо разговаривали на трех языках, но и понимали разные диалекты и жаргон своих соседей. Часто можно видеть, как Апостол подшучивал над Авраамом по-еврейски; иногда Ахмет по кличке Барабутька сплетничал с Агопом по кличке Саргана на армянском языке.») [11, с.14]. Именно в этом

произведении, по нашему мнению, автор наиболее ярко и точно показал нам, насколько «маленькие» люди разных культур и национальностей похожи друг на друга, насколько похожи их радости, горести и страхи: «Kendi aralarında din farkı gözetmeksizin kız alıp veren bu insanların ortak düşmanı, daha doğrusu sevgilisi, bir tepeye çıkıldığı zaman görülen şehrin merkezidir.» (Несмотря на разные вероисповедания эти люди вступали в межнациональные браки и поддерживали друг друга в трудную минуту» [11, с.15].

Анализируя четвертую книгу автора «Lüzumsuz Adam» («Ненужный человек»), мы также находим яркие примеры мультикультурализма: «Mahallem gerçi sakinidir ama civcivli bir mahalledir. Oturanların yarısı Levanten'le Yahudi olan bir mahallede civciv olmaz olur mu? Hele Yahudiler ne iyi, ne tatlı, ne civcivli, ne hayatı seven insanlardır.» («Вообще мой район достаточно спокойный, но очень жизнерадостный. Половина проживающих здесь людей евреи. Евреи такие хорошие, такие веселые, такие жизнерадостные люди». [12, с.12]. В рассказе хозяин кафе Френк, местная мадам, продавец апельсинов Соломон, хозяин супного ресторана Байрам- бей мирно соседствуют в одном районе.

Также надо отметить, что яркие примеры мультикультурализма переплетаются друг с другом во всех одиннадцати рассказах, вошедших в шестую книгу Саит Фаика «Navada bulut» («Тучи на небе»). Главные герои здесь преимущественно греки: «Birbirine karışmış her din ve mezhep Türk, Rus, Ermeni, Rum, Nasturi, Arap, Çingene, Fransız, Katolik, Levanten, Hırvat... Her türlü milletin birbirine karıştığı bu garip mahalleden sel yatağına her akşam küçük figüran kızlar iner.» («Турки, русские, армяне, греки, арабы...Каждый вечер из этих многонациональных трупп компания молодых девушек спускается к балке.» [13,с.55].

Итак, анализ рассказов - «Semaver» («Самовар»), Kalinikhta'da («Калинихта»), «Alemdağ'da var bir yılan» («Змея на горе Алемдаг»), «Dülger balığın ölümü» («Смерть рыбы-пилы»), «Şehri unutan adam» («Человек, забывший свой город»), «Sarnıç» («Цистерна»), «Lüzumsuz Adam» («Ненужный человек»), «Stelyanos Hristopolos gemisi» («Лодка Стеляноса Христополоса»), «Navada bulut» («Тучи на небе»), «Kalorifer ve bahar» («Обогреватель и весна») - в предложенном контексте позволил выявить яркие примеры мультикультурализма в малой прозе С.Ф. Абасьяныка. Он считал, что мультикультурализм неизбежен, в мире не осталось гомогенных обществ. Автор в своих произведениях возвел мост между разными культурами и национальными меньшинствами. «Наши различия – это наши богатства» (С.Ф.Абасьянык). Несомненно, малая проза Абасьяныка будет очень полезна в воспитании подрастающего поколения, так как в этих рассказах очень много ярких примеров толерантности, гуманизма, многокультурности..

Литература

1. Алькаева Л. О. Из истории турецкого романа. 20-50-е годы XX века : [научное издание] / Л. О. Алькаева ; АН СССР. Ин-т востоковедения. – М. : Наука, 1975. – 278 с. – Список лит.: с. 270-272 (51 назв.). – Указ. имен авт. и назв. произведений: с. 273-277.
2. Алькаева Л. О. Очерки по истории турецкой литературы 1908-1939 гг. / Л. О. Алькаева ; Акад. наук СССР. Ин-т востоковедения. – М. : АН СССР, 1959. – 220с.
3. Алькаева Л. О. Сюжеты и герои в турецком романе (конец XIX – начало XX века) / Л. О. Алькаева ; Акад. наук СССР. Ин-т народов Азии. – М. : Наука, 1966. – 186 с.
4. Байбатырова Н.М. Турецкая литература и публицистика в эпоху Танзимата (реформ) / Н.М. Байбатырова // Гуманитарные исследования. – Астрахань: Астраханский университет. – 2009. – №3 (31). – С. 107-112.
5. Утургаури С. Н. Роман в современной литературе Турции / С. Н. Утургаури // Современные литературы стран Азии и Африки : типол. признаки нац. и межнац. лит. систем : [сб. ст.]. – М. : Наука, 1988. – С. 47-58.
6. Утургаури С. Н. Современная турецкая проза : основные тенденции развития : дис. ... д. фил. наук : 10.01.03 / С. Н. Утургаури. – Москва, 1985.

Шахин А.
Отражение мультикультурализма в современной
турецкой литературе на примере малой прозы Саят Фаик
Абасьяныка
Язык и текст
2019. Том 6. № 2. С. 23–29.

Shakhin A.
Reflection of multiculturalism in modern Turkish
literature on the example of the small prose of Sait Faik
Abasiyanik
Language and Text
2019, vol. 6, no 2, pp. 23–29.

7. Утургаури С. Н. Турецкая проза 60-70-х годов : основные тенденции развития / С. Н. Утургаури. – М. : Наука, 1982. – 216 с.
8. Утургаури С.Н., Репенкова М.М. Новая тенденция в турецкой литературе рубежа XX-XXI веков / С.Н. Утургаури, М.М. Репенкова // Турция на рубеже XX-XXI веков: сб. статей. – Москва: Издательство ИВ РАН, 2008. – С. 217-242.
9. Abasiyanik Sait Faik /Semaver/ Abasiyanik S. F. //Stelanos Hristopolos gemisi. Yapı Kredi Yayınları. 30.baskı : İstanbul, Eylül 2010 – 105s.
10. Abasiyanik Sait Faik /Alemdagda var bir yılan/ Abasiyanik S.F.//Dülger balığın ölümü.- Yapı Kredi Yayınları: İstanbul, Nisan 2009.-95 s.
11. Abasiyanik Sait Faik /Sarıncı/ Abasiyanik S. F. / –Yapı Kredi Yayınları: İstanbul, Ocak 2010. –95 s.
12. Abasiyanik Sait Faik /Lüzumsuz Adam/Abasiyanik S.F.//Bacakları Olsaydı. –Yapı Kredi Yayınları:İstanbul, Ocak 2010. –87s.
13. Abasiyanik Sait Faik/Havada bulut /. –Yapı Kredi Yayınları: İstanbul, Şubat 2010.- 106s.
14. Abasiyanik Sait Faik/Son kuşlar /Sivriada geceleri. –Yapı Kredi Yayınları: İstanbul, Şubat 2010.- 106s.
15. Alangı Tahir. Sait Faik İçin / Tahir Alangı. – Yeditepe: Yayınları, 1956.
16. Öztürk, Tuncay, (2011) Sait Faik Hikâyeciliğinde Merkez ve Taşra Arasında Bir Kaçış Mekanı Olarak Ada.
17. Parehk, Bhikhu, (2002) Çok kültürlülüğü Yeniden Düşünmek, Ankara Phoenix yayınevi.
18. Alptekin Mahmut. Sait Faik / Mahmut Alptekin. – Toker Yayınları, 1974.
19. Aslan Celal. Sait Faik'in Öykülerinde Kurgu ve Anlatım Teknikleri. – Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü. – Ankara, 2007.
20. Kabaz İbrahim. Sait Faik Abasiyanik. / İbrahim Kabaz. – Şule Yayınları, 1999.
21. Kutlu Mustafa. Sait Faik'in Hikaye Dünyası / Mustafa Kutlu. – Hareket Yayınları, 1961.
22. Kurt Mustafa. Modernizm ve Gerçeküstüçülük Bağlamında Sait Faik'in Son Hikayeleri, Turkish Studies. – International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic. – Volume 6/3. – Summer 2011. – P. 1463-1475.
23. Sönmez Sevgül. Sait Faik Dosyası / Sevgül Sönmez. // Kitaplık, Yapı Kredi Yayınları. – 2003. – Ocak.

Reflection of multiculturalism in modern Turkish literature on the example of the small prose of Sait Faik Abasiyanyk

Shakhin A.,

Candidate of Philology, Associate Professor, Department of Oriental Philology, KFU Vernadsky, Simferopol, Crimea, alaaddinsahin@yahoo.com

The article is devoted to the study of the concept of multiculturalism and its influence on modern Turkish literature on the example of the short prose of S.F. Abasyanyka. This article analyzes the art works of S.F. Abasyanyka small genres: "Semaver" ("Samovar"), Kalinikhta ("Kalinicht"), "Alemdağ'da var bir yılan" ("Snake on Mount Alemdag"), "Dülger balığın ölümü" ("Death of the fish-saw"), "Şehri unutan adam" ("A man who forgot his city"), "Sarnıç" ("Tank"), "Lüzumsuz Adam" ("Waste person"), "Sivri ada geceleri" ("Nights on Sivriada Island"), "Havada bulut" ("Clouds in the sky"), "Kalorifer ve bahar" ("Heater and spring"). In order to introduce these texts into the Russian literary field, they have been translated into Russian.

Keywords: multiculturalism, humanism, small prose, S.F. Abasyanyk.

References

1. Al'kaeva L. O. Iz istorii tureckogo romana. 20-50-e gody XX veka : [nauchnoe izdanie] / L. O. Al'kaeva ; AN SSSR. In-t vostokovedeniya. – M. : Nauka, 1975. – 278 s. – Spisok lit.: s. 270-272 (51 nazv.). – Ukaz. imen avt. i nazv. proizvedenij: s. 273-277.
2. Al'kaeva L. O. Ocherki po istorii tureckoj literatury 1908-1939 gg. / L. O. Al'kaeva ; Akad. nauk SSSR. In-t vostokovedeniya. – M. : AN SSSR, 1959. – 220s.
3. Al'kaeva L. O. Syuzhety i geroi v tureckom romane (konec XIX – nachalo XX veka) / L. O. Al'kaeva ; Akad. nauk SSSR. In-t narodov Azii. – M. : Nauka, 1966. – 186 s.
4. Bajbatyrova N.M. Tureckaya literatura i publicistika v epohu Tanzimata (reform) / N.M. Bajbatyrova // Gumanitarnye issledovaniya. – Astrahan': Astrahanskij universitet. – 2009. – №3 (31). – S. 107-112.
5. Uturgauri S. N. Roman v sovremennoj literature Turcii / S. N. Utur-gauri // Sovremennye literatury stran Azii i Afriki : tipol. priznaki nac. i mezhnac. lit. sistem : [sb. st.]. – M. : Nauka, 1988. – S. 47-58.
6. Uturgauri S. N. Sovremennaya tureckaya proza : osnovnye tendencii razvitiya : dis. ... d. fil. nauk : 10.01.03 / S. N. Uturgauri. – Moskva, 1985.
7. Uturgauri S. N. Tureckaya proza 60-70-h godov : osnovnye tendencii razvitiya / S. N. Uturgauri. – M. : Nauka, 1982. – 216 s.
8. Uturgauri S.N., Repenkova M.M. Novaya tendenciya v tureckoj literature rubezha XX-XXI vekov / S.N. Uturgauri, M.M. Repenkova // Turciya na rubezhe XX-XXI vekov: sb. statej. – Moskva: Izdatel'stvo IV RAN, 2008. – S. 217-242.
9. Abasiyanik Sait Faik /Semaver/ Abasiyanik S. F. //Stelanos Hristopolos gemisi. Yapı Kredi Yayınları. 30.baskı : İstanbul, Eylül 2010 – 105s.

Шахин А.

Отражение мультикультурализма в современной турецкой литературе на примере малой прозы Саят Фаик Абасьяныка
Язык и текст
2019. Том 6. № 2. С. 23–29.

Shakhin A.

Reflection of multiculturalism in modern Turkish literature on the example of the small prose of Sait Faik Abasiyanyk
Language and Text
2019, vol. 6, no 2, pp. 23–29.

10. Abasıyanık Sait Faik /Alemdagda var bir yılan/ Abasiyanik S.F.//Dülger balığın ölümü.- Yapı Kredi Yayınları: İstanbul, Nisan 2009.-95 s.
11. Abasıyanık Sait Faik /Sarıç/ Abasıyanık S. F. / –Yapı Kredi Yayınları: İstanbul, Ocak 2010. –95 s.
12. Abasıyanık Sait Faik /Lüzumsuz Adam/Abasıyanık S.F.//Bacakları Olsaydı. –Yapı Kredi Yayınları:İstanbul, Ocak 2010. –87s.
13. Abasıyanık Sait Faik/Havada bulut /. – Yapı Kredi Yayınları: İstanbul, Şubat 2010.- 106s.
14. Abasıyanık Sait Faik/Son kuşlar /Sivriada geceleri. – Yapı Kredi Yayınları: İstanbul, Şubat 2010.- 106s.
15. Alangı Tahir. Sait Faik İçin / Tahir Alangı. – Yeditepe: Yayınları, 1956.
16. Öztürk, Tuncay, (2011) Sait Faik Hikâyeciliğinde Merkez ve Taşra Arasında Bir Kaçış Mekanı Olarak Ada.
17. Parehk, Bhikhu, (2002) Çok kültürlülüğü Yeniden Düşünmek, Ankara Phoenix yayınevi.
18. Alptekin Mahmut. Sait Faik / Mahmut Alptekin. – Toker Yayınları, 1974.
19. Aslan Celal. Sait Faik'in Öykülerinde Kurgu ve Anlatım Teknikleri. – Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü. – Ankara, 2007.
20. Kabaz İbrahim. Sait Faik Abasıyanık. / İbrahim Kabaz. – Şule Yayınları, 1999.
21. Kutlu Mustafa. Sait Faik'in Hikaye Dünyası / Mustafa Kutlu. – Hareket Yayınları, 1961.
22. Kurt Mustafa. Modernizm ve Gerçeküstücülük Bağlamında Sait Faik'in Son Hikayeleri, Turkish Studies. – International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic. – Volume 6/3. – Summer 2011. – R. 1463-1475.
23. Sönmez Sevgül. Sait Faik Dosyası / Sevgül Sönmez. // Kitaplık, Yapı Kredi Yayınları. – 2003. – Ocak.